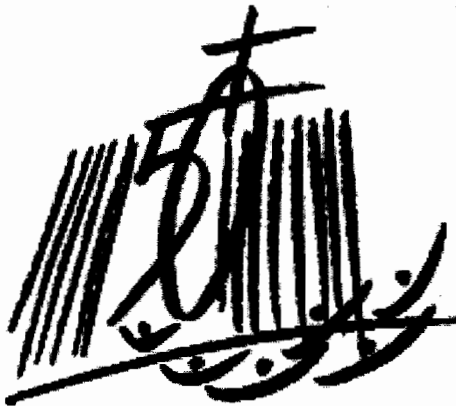


1959



2009

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
6:15 pm (for Children);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukr. with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday
8:30 am (Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care
Centre Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days
11:00 am (Ukrainian)

Sacraments:

Confession: at the beginning
of every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the
priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Protodeacon: Rev. Nestor Yurchuk
Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bill Plaus

Care Centre: (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union: (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall: (416) 249-2986
Residence: (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School: (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School: (416) 243-3072 Fax 393-5087

Subdeacons: Rev. Gerry Andrenacci
Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk
Rev. Michael Pidzamecky

Parish News

No Coffee & Sweets will be served this Sunday which is our parish's Fiftieth Jubilee.



Today, at noon, we celebrate our Parish Golden Jubilee with a Liturgy of Thanksgiving!

Fiftieth Jubilee candles and t-shirts are available at the religious counter. Once these are gone we will not be reordering.

Your Jubilee Gift: It is customary to bring a gift when celebrating a Jubilee. For your parish's Golden Jubilee consider leaving something in your will to your church.

Jubilee Banquet Bus Transportation: There will be a bus to transport people to the banquet and back. The cost is \$10.00 per person..

No Cameras except for the official photographer, will be permitted during our Jubilee Divine Liturgy on Sunday, **October 25 at 12 Noon.**

The Youth Group will be hosting the SKY FAMILY, a Celtic fiddle and dance group from Prince Edward Island. They have agreed to perform a show for us as part of their Canadian tour. The concert will be held in the School gym on Friday, October 30 at 7 pm, and is open to the **ENTIRE St. Demetrius community**. For more info or to reserve tickets, please call Peter Tanchak: 416-233-8991.

Our Annual Bazaar will be held on Friday on November 27th from 11:00 am to 8:00 pm and on Saturday, November 28th from 10:00 am to 7:00 pm. Please mark these dates and times in your calendar.

Precautions against Influenza. Until the flu season is over we are discontinuing our practice of shaking hands at the "Kiss of Peace" just before the Creed. There are no problems with receiving Holy Communion if received properly. Under no circumstances is the host to be taken off the spoon as the priest or deacon will drop it into your mouth. This is a far ore sanitary way than receiving the host in the hand as now decreed in the Roman Rite church.

In Receiving Holy Communion – The proper way to receive Holy Communion is to fold your arms over your chest, open your mouth wide and tilt your head back (we ask not to cross yourself at the chalice, please do so earlier). Under no circumstances are you to take the host off the spoon. The priest or deacon will drop the host into your mouth. With H1N1 on its way our way of receiving communion is the safest way.

Bible Study Group will meet this week on Monday at 7:00 pm (Ukr.) and Tuesday at 7:00 pm (Eng.). This week we will read the 2nd chapter of the Book of Revelation. All are welcome!

No Divine Liturgy for Children on Saturday October 31. We will resume Children's Liturgies the following Saturday at 6:15 pm.

Please Pray for the Sick of our Parish: Karl Pidzamecky (Heritage House, 73 King St. W. Mississauga). Christine Iwanchyshyn (Etobicoke). **Recovering at home:** Harry Holowachuck, Kay Sklepowich.

The Parent In-House Retreat, "Understanding my teenager and the challenges they face today", with Marta Burych BSW, MSW has been rescheduled for Sunday November 15th in the church hall from 1 to 5 p.m. This session is open to all parents and their friends. For more

information please contact Sub Deacon Michael at pidzy@sympatico.ca.

Our Deepest Condolences to the family of the late **WILLIAM ROSS** who was a long-time member of our parish and a founding member of the Sheptytsky Council of the Knights of Columbus; and to the family of **MARY GREEN (MIZUN)** who was a member of our parish for many years. She passed away in Oregon. *Please pray for the repose of their souls. May their memories be eternal.*

Our sincerest thanks for the following donations this week:

Donations to Kiev Sobor:

Olha Padyk \$200.00; Anne Iwasiw \$100.00; Peter Swerbywus \$100.00; Roy & Irene Kostuk \$500.00; Anastasia Tkaczyk \$250.00; Anna Kurylo \$50.00; Mary Krawchuk \$100.00; Sophia Bojeczko \$400.00; Eugenia Cherko \$200.00; Bohdan & Maria Pasichnyk \$150.00; Daria Husar \$100.00 US; Mary Katchmar \$200.00; Zenon & Maria Macelko \$500; Oleh & Bozhena Iwanusiw \$5,000; Anonymous \$300.; Emilia Polansky \$100; Sophia Hrycko \$500; Christine Bolubash \$500.

Needs of the Church

Anna Gavris \$200; Irene Jarish \$200

Jubilee Fund

Peter Savaryn \$200.00; Mike Prociw & Carolyn Crum \$500.00; Anna Wolochina \$100.00. Michale & Olga Cup \$100; Club La Rose \$1,000.

Scholarship Fund

Mary Kuzyk and Joe Hannigan donated \$350.00 *in memory of Lesia Capar.*
Daria Kowalsky \$5,000.00
Tanya Melnyk & dana Boyko \$1,000 *in memory of their mother Halyna Boyko (25th Anniv. of death).*

Vestments

Alexander Romansky \$850.00; Stan & Jane Swiatek & Family \$100.00 (*in memory of Terry Michael Swiatek's 50th Birthday*); Sofia Bojeczko \$100.00; Gerald & June Charkiw \$100.00

Altar Boys Vestments.

John & Maria Rudyk & Sons \$480.

May God bless all our donors!

KITCHEN NEWS We will be making and selling perohy on Tuesday (not Monday) this week. **PLEASE COME OUT TO HELP!**

UCWL Members and Friends. We will be making pies for our annual Church Bazaar on THURSDAY, OCTOBER 29 and FRIDAY, OCTOBER 30. Your help is urgently needed, especially on the Thursday, when we will be peeling apples, making filling and preparing the pie dough. Come out, socialize, have a fun time with friends and give us a help hand! Your help is greatly appreciated. For information, please phone Elsie Schueller, 416-247-0564.

New CD's in Ukrainian: Akathist to the Mother of God, contemporary chamber music, children's stories – speak to Fr. Ivan Palisa to inquire more.

Grade 8 students and their parents are cordially invited to attend an Information Evening and Open House at Bishop Allen Academy on Wednesday, November 4, 2009 at 6:45 p.m. A French Immersion session will be held at 6:15 p.m. Learn about the Advanced Placement Program, Enrichment Classes, early and middle French Immersion, Gifted Program, Leadership Development, Athletics, Music, Drama and more. All are welcome to attend. 721 Royal York or call 416-393-5549.

Come and Celebrate Halloween in a Christian Fashion! A Special Autumn Festival will be held at the Cathedral (145 Franklin Avenue) 31 October, at 6:00 pm. There will be a Liturgy at 6:30 pm, to start the Festival. Special activities and crafts will be set-up for the children. We ask that the children dress in costumes that convey a "positive" image (animals or angles or saints). For the parents there will be an opportunity to socialize and have a coffee and taste some deserts. There will be a presentation on the topic **"Is Halloween an innocent children's celebration?"**. For more information please call

416-535-9192. Admission \$5 for adults and free for children.

Commemorating the Memory of Metropolitan Andrew Sheptytsky. The Eparchial Branch of the Brotherhood of Ukrainian Catholics has arranged for a lecture to commemorate the memory of Metropolitan Andrew. The speaker will be Fr. Andrew Chirovski from the Sheptytsky Institute in Ottawa. The talk will take place on **Sunday, October 1st at 1:30 pm** in the church hall of The Holy Protection on Leeds street.

An Autumn Concert Celebrating the Cossack Spirit in the year of Mazepa will take place Sunday, October 1 at 4:00 pm at Silverthorn Collegiate, 291 Mill Rd., Etobicoke. Performances by youth assembles *Orion, Levada and Avangarde*. The drama group *Zahrava* will also perform.

October 25 to 1 November

Sunday – Golden Jubilee

8:30 am Divine Liturgy
10:00 am Divine Liturgy
11:00 am Divine Liturgy
12:00 pm Jubilee Divine Liturgy

Monday

8:30 am (h)Bernadette Burrell
Michael Pidzamecky
+(p)Anna, Toma, Andrij, Elizabeth, Andrij, Wasyl
Toma
5:30 pm +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*
+(p)Konstantyn (9-day)

Tuesday

8:30 am +(p)William Pidzamecky,
Sadochok Prescool Staff
5:00 pm Liturgy

Wednesday

8:30 am +(p)Fr. Bill Bochar *Mrs. Bochar*
(h)Maria *Family*
9:30 am Residence
5:30 pm +(p)Wasyl Hawryluk (40 day)
Family

Thursday

8:30 am +Lucia *Family*
+(p)Ivan, Michaylo, Jakiv &
Volochina Family *Mrs Volochina*
+Maria Macelo *Friends & Family*
5:30 pm +Wasyl Hawryluk *Sabat Family*

Friday

8:30 am +Elsie Szorobura *Family*
(h)Greg & Julie Dniprenko *E. Cherko*
Dave Dickenson
6:15 pm In Thanksgiving *M. Szuflat-Ciuciura*

Saturday

8:30 am (h)Nadia, Ivan, Lida, Olexander
Family
+(p)Adam, Ivan, Anastasia,
Myhailo, Ivan, Kataryna, Anna, Maria,
Magdalena, Kataryna
Halyna Kapalowsky
5:00 pm +(p)John, John, Maria
Stasyna Family
6:15 pm Liturgy for Children cancelled

Sunday –

8:30 am +(p)Urban Chmielowiec,
Michta Families *Marika Hrywna & Family*
+Jasinski, Kikta & Siatkowski Families
Siatkowski Family
10:00 am +Allan, Steven, Anne
Victoria Sulavella
11:00 am +(p)Olena, Semen, Antin, Osyp,
Wolodymyr *Evhenia Cherko*
11:30 +(p)Ivanka Kinash-Cherkas
Mr. Kinash

Browsing Old Cemeteries

*A truly happy person is one who can,
enjoy browsing old cemeteries...*
On the grave of Ezekiel Aikle in East
Dalhousie Cemetery, Nova Scotia:
Here lies Ezekiel Aikle, Age 102. Only
the Good Die Young.

у рогі в Христі браття та сестри! Прийміть найщиріші вітання з нагоди нашого 50-го річчя Ювілею Парафії. Богу дяка, до благословить всіх нас різними дарами. Дякуємо всім парафіянам за ваш внесок у життя парафії. З Божою милістю та праці та посвятті наших парафіян та духовенства святкуємо Золотий Ювілей Парафії.

Слово від Преосвященного Владика Кир Йосифа Міляна: «Ювілей... Це свідоцтво Божої ласки, яка в співпраці з народом Божим, дає себе пізнати для утвердження віри, надії в тому, що Бог діє, Бог живий, в тому, що з нами Бог. За це належитья Богові велика хвала й честь, разом з тим подяка та признання усім тим, хто будував і утверджував аж до нині спільноту – духовний храм Св. Димитрія на Ля Роуз. Особисто відколи пізнав цей храм, особливо Божий нарід, пароха, був та залишаюся захопленим до всіх видів діяльності спільноти. Ваш приклад надихає і кличе до адекватних кроків на місцях, де тебе Бог посилає. У світлі Ювілею храму та парафії Св. Димитрія хочу скласти щиру подяку усім жертводавцям, котрі з любов'ю до своєї церкви та народу, зложили свої датки на Патріарший Собор у Києві. В Україні і на поселеннях, напевно, Господь сподобить наш нарід будувати ще не один храм, але головної святині, яко Патріаршого Центру, в колиці українського християнства – це шанс перший і неповторний. Незважаючи на світову економічну кризу Патріарший Собор, завдяки здоровій християнській позиції наших вірних по всьому світу, - наближається до моменту торжественного посвячення, на котре всіх сердечно запросимо. Закликаємо на усіх жертводавців, на тих, що спомагають будову своїми молитвами й доброю думкою, - Боже благословення за заступництвом Пресвятої Богородиці – Оранти Київської.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

В цю неділю не будемо подавати кави солодкого після Божественної Літургії святкуємо наш 50-тий празничний Ювілей парафії.

Доводимо до відома, що тільки офіційний фотограф може фотографувати під час Божественної Літургії в неділю 25 жовтня год. 12:00 рм.

Запобіжний захід проти грипи. Сезон грипу наступив, тому тепер ми не оголошуємо про час Літургії практики потискання рота «Поцілунок миру» перед Сиволом Віри. Свята Причастя будемо подавати в звичайний спосіб. Знову наголошуємо, щоб не злизувати з ложки Св. Причастя, - почекайте аж поки священник або диякон не вкляде вам Свята Причастя до уст.

ЛУКЖК – запрошує всіх членкинь та чоловіків, як також всіх друзів прийти в церкву четвер 29 жовтня та п'ятницю 30 жовтня, щоб допомогти робити пироги з яблук (pies). Ваша допомога є дуже потрібна, особливо в цей четвер, коли потрібно чистити яблука та приготувляти начинку та приготувляти тісто. Ми розраховуємо на вашу допомогу. Просимо принести свої яблукочистки. Щоб дізнатися більше, дзвоніть до п. Лесі Шулер 416-240-0564.

НЕ будемо служити Божественної Літургії для дітей в суботу 31 жовтня, а вже наступну суботу 7 листопада будемо служити цю Літургію як звичайно о год. 6:15 вечора суботу.

Листопадова Відправа – Свята Літургія панахида за всіх усопших з родин наших близьких та друзів буде служитися у нашому храмі Св. Димитрія в неділю 1 листопада

год. 7:00 вечора. Прийдімо помолімся за упокій усопших душ.

Митрополит Андрей Шептицький – це Мойсей українського народу. Відділ ім. Митрополита Андерея Шептицького Лицарів Колумба запрошує усіх парафіян в суботу 7 листопада о год. 5:00 вечора прийти та помолитися у Св. Літургії за беатифікацію Великого Митрополита. Опісля Літургії будуть подаватися перекуски в церковній залі.

Наша щирсердечна подяка нашим паламарам – Володимирові Дейнеці, Павлові Доронюку та Маркові Грицині за розмалювання ліній для парафіяльного паркування. Нехай Господь Бог благословить Вас своєю милістю та щедротами.

Праця на пам'ятником Голодомору продовжується. Наша щира подяка п. Мирославу Трутяку за виготовлення чудової репродукції із скринькою для пожертв на пам'ятник Жертвам Геноциду-Голодомору. Маємо надію спорудити цей пам'ятник напереді церкви в наступному році.



Кухня БУДЕ працювати – в цей понеділок та вівторок, а також **продаємо** вареники у цей вівторок від 9:00 ранку до 1:30 по полудні.

Свято-Димитрівська Молодіжна Група буде гостити кельтську танцювальну групу SKY FAMILY з Prince Edward Island. Ця танцювальна група погодилася мати концерт для нас підчас їх туру по Канаді – 30 жовтня о год. 7:00 вечора в приміщенні спортзалу нашої Свято-Димитрівської школи. Запрошуємо всіх на цей концерт. Купити квитки, - дзвоніть до Петра Таньчака 416-233-8991.

Вітальні листівки! В цей час року багато людей отримують прохання про пожертву від багатьох різних харитативних організацій. Вони звичайно висилають листівки «- Поздоровлення із святом», за які вони очікують ваших пожертв. На цих листівках зображено різних звірят та зимові пейзажі, а це взагалі не відображує Різдва. Просимо відіслати ці листівки назад із заміткою, що ви святкуєте Різдво Ісуса Христа, а не якоесь без назви зимове свято. Понад усе просимо не висилати ці листівки своїм друзям – не дозволяйте поганам красти Вам Різдво.

Наш парафіяльний річний базар відбудеться в п'ятницю 27 листопада з 11 ранку до 8 вечора та в суботу 28 листопада з 10 ранку до 7 вечора. Просимо підкреслити ці дати у своєму календарі.

Поминальний день українського воїна!

Соборна панахида і зложення вінків біля пам'ятника Невідомого Воїна в Українсько-Канадському Меморіальному Парку по вул. Scarlett відбудеться **в неділю 8 листопада о год. 2:00 по полудні.**

Наша найщиріша подяка наступним жертодавцям:

На Патріарший Собор у Києві:

Олег та Божена \$5000, Група «Пирого» \$1000, Христина Болюбаш \$500, Ольга Падик \$200, Анна Івасів \$100, Петро Свербивус \$100, Рой та Ірина Костюк \$500, Родина Ткачик \$250, Анна Курило \$50, Марія Кравчук \$100, Софія Боєчко \$400, Євгенія Чирко \$200, Богдан та Марія Пасічник \$150, Дарія Гузар \$100 (US), Марія Качмар \$200, Софія Грицько \$500, Еміля Полянська \$100, Анонім \$300,

Шкільний Фонд:

Дарія Ковальська \$5000, **Марія Кузик та Йосиф Генніґен** \$350 в пам'ять Лесі Капар,

Ювілейні ризи:

Александр Романський \$850, Стен та Джейн Свйонтек з родиною \$100 в пам'ять Тараса Михайла Свйонтека (50-их уродин), Софія Боєчко \$100, Геральд та Джон Харків \$100, Іван та Марія Рудик із синами \$450 на дальматики, **Ювілейний Фонд:** Михайло та Кароліна Проців \$500 з нагоди святкування 50-го Ювілею Свято-Димитріївської парафії, Петро Саварин \$200, Анна Волошина \$100, Клуб Ля Роуз \$1000, Михайло та Ольга Цуп \$100. **Божого Вам благословення наші добродії-парафіяни.**

Ваш Ювілейний Подарунок. Це є звичаєм приносити подарунок, коли святкується ювілей. Коли свій ювілей святкує ваша парафія, - не забудьте записати дару на свою церкву у своєму завіті.

Катехитичні класи для дітей, які пригтовляються до Першого Урочистого Святого Причастя відбуватимуться в церковній залі (Кімната для молоді) **кожного понеділка з 6:00 до 7:00 вечора.** Більше інформації отримаєте задзвонивши до церковної канцелярії 416-244-5333 або можна відіслати запит до Шарлін Гомечко homecko@gmail.com.

Пізнавальна сесія для родичів на тему «Розуміння юнацтва та сучасні виклики перед юнацтвом» з Мартою Бурич відбудеться в церковній залі 15 листопада з 1 до 5 год. по полудні. Ця сесія є доступна для батьків та їх друзів. Більше інформації отримаєте в піддиякона Михайла Підзамецького pidzy@sympatico.ca.

Біблійні Студії відбудуться в церковній залі в кімнаті для молоді: в українській мові в понеділок о год. 7:00 вечора, а в англійській мові у вівторок о год. 7:00 вечора. Темою цих студій є Книга Одкровення.

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: **Карло Підзамецький** (Heritage House (73 King Str. W., Mississauga)), **Ліліян Юрик** (St. Joseph's), Христина Іванчишин (**Etobicoke Hospital**). **Григорій Головачук, Катерина Склепович** – підліковуються вдома.

Висловлюємо щире співчуття родині усопшого Василя Росс, нашого парафіянина, засновника відділу ім. Шептицького Лицарів Колумба, **родині усопшої Марії Грін (Мізин)** довголітньої парафіянки, яка упокоїлася у Бозі в Орегон. Просимо молитися за упокій їх душ. Хай Всемилостивий Господь упокоїть їх душі, а родинам подасть розраду і утіху.

ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

Свято Осені, відбудеться при Катедрі Святого Йосафата (145 Franklin Avenue) 31-го жовтня: о год. 6:00 вечора – Свята Літургія, 6:30 вечора – Початок Свята. Для дітей – веселі ігри, ручні роботи. Просимо приходити в костюмах (позитивних персонажів: звіряток, ангеликів та інш.). Для батьків: кава та солодке, інформація та дискусія: «Halloween – невинне дитяче свято?». Більше дізнаєтеся задзвонивши на номер тел. 416-535-9192. Вхід: \$5 для дорослих, для дітей – безкоштовно.

Українські Молодіжні Ансамблі (хори: «Оріон» та «Левада», оркестра «Аванґард» при співучасті драматичного театру «Заграва» запрошують всіх на Осінній концерт під заголовком «Козацькому роду нема переводу», який відбудеться в неділю 1-

го листопада о год. 4:000 по полудні у Silverthorn Collegiate (291 Mill Rd., Etobicoke).

Загублені таланти України! «Свічечка»
Олеся Степаненка. Організація Українок Канади відділи Торонто та Торонто Захід запрошують всіх на Вечір присвячений життю та творчості Олесея Степаненка в неділю 8 листопада о год. 3:00 по полудні в домівці УНО (145 Еванс Авеню, Торонто).

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Єпархіяльна Управа Братства Українців Католиків Канади Торонтонської **Єпархії** влаштовує Академію в честь Митрополита Андрея Шептицького, яка відбудеться 1 листопада о год. 1:30 по полудні в церкві Покрови Пресвятої Богородиці при вул. Лідс в Торонті. Головний доповідач – о. д-р Андрій Чировський (Інститут ім. Митрополита Андрея Шептицького в Оттаві). Вступ: \$10 для дорослих, діти до 12 років задармо.

Парафія Успення Пресвятої Богородиці в Міссіссага запрошує на Передріздвяний Базар, який відбудеться в суботу 14 жовтня з 10 ранку до 9 вечора, в неділю 15 жовтня з 9 ранку до 4 по полудні.

Намірення

з 25 жовтня до 1 листопада

Неділя

8:30am Божественна Літургія

10:00 am Божественна Літургія

11:00 am Божественна Літургія(УКОО)

12:00 am Празнична Ювілейна Св. Літургія

Понеділок -

8:30am (зд)Бернадета Бурель*М. Підзамецький*

(+п)Анна, Тома, Андрій, Елизавета,
Андрій, Василь, Тома *М. Максимів*

5:30 pm +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

Вівторок

8:30 am (+п)Василь Підзамецький

Персонал Садочки

5:00 pm В наміренні давших

Середа

8:30 am (зд)Марія *Родина*

(+п)о. Василь Бочар *Г. Бочар*

9:30 am (Рез.) Божественна Літургія

5:30 pm (+п)Василь Гаврилюк 40-ий день
Родина

Четвер

8:30 am (зд)Марія Мацелко *Друзі та родина*

+Лукія *Родина*

(+п)Іван, Михайло, Яків, та всіх
усопших з родини Волошина

п. Волошина

5:30 pm +Василь Гаврилюк *Родина Сабат*

П'ятниця

8:30 am (зд) Григорій та Юлія Дніпренко
Є. Чирко

(зд)Дев Дікенсон

+Леся Шоробура *Родина*

6:15 pm (зд)Подяка Богові
М. Шуфлят-Цюцюра

Субота

8:30 am (зд)Надія та Іван, Ліда, Олександр
Родина

(+п)Адам, Іван, Анастазія, Михайло, Іван,

Катерина, Анна, Марія, Магдаліна,
Катерина *Г. Капаловська*

5:00 pm (+п)Іван, Іван, Марія *Родина Стасина*

6:15 pm **НЕ будемо Св. Літургії для дітей**

Неділя

8:30am +Всіх усопших з родини Кікта,
Сятковських, Ясінських

Родина Сятковський

(+п) Всіх усопших з родини Урбан,
Хмеловець, Міхта *М. Гривна з родиною*

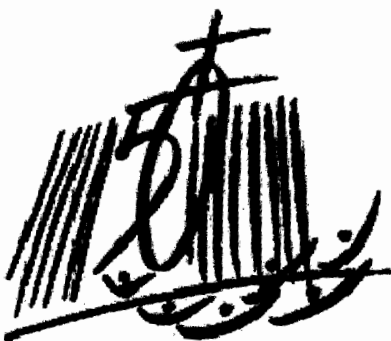
10:00 am +Аллан, Стефан, Анна
В. Сулавелля

11:00 am (+п)Олена, Семен, Антін, Осип,
Володимир(УКОО) *Є. Чирко*

11:30 am (+п)Іванка Кінаш-Черкас *Ю. Кінаш*

**7:00 pm Заупокійна Св. Літургія та
Панахида**

Служача Архиерархія на
Архиерейській Святій Літургії
Нашойо Золотою Ювілею



**St. Demetrius the Great Martyr
1959-2009**

Hierarchy presiding at our
Golden Jubilee
Hierarchical Divine Liturgy

“This is the day the Lord has made”

We rejoice with all our parishioners and friends in celebrating the Fiftieth Anniversary of our parish. We pray for all those parishioners who have come to their eternal reward with gratitude for all their sacrifices and dedication. We pray for all those founders and benefactors who are still with us that God bless them with good health, happiness and success in life. We pray for all those who have contributed their time and talents in helping our parish to be so vibrant and progressive.

We welcome with open arms and warm hearts all those who have recently joined us and we pray that you have found your spiritual home here with us. We welcome all our friends and especially the bishops, priests and deacons who have come today to share in our joy. May God bless each and everyone of you with many long and happy years.

Bishops

Most Reverend Bishop Josyf Milyan

Auxiliary Bishop, Archeparchy of Kyiv, Ukraine

Most Reverend Bishop Cornelius Pasichny

Bishop Emeritus, Eparchy of Toronto & Eastern Canada

Most Reverend Bishop Basil Losten

Bishop Emeritus, Eparchy of Stamford, USA

Most Reverend Bishop John Pazak

Bishop, Eparchy of Ss. Cyril and Methodius (Slovak), Canada

His Eminence Archbishop Yuriy Kalistchuk

*Archbishop of Toronto and Eastern Eparchy,
Ukrainian Orthodox Church*

«Це є день, що його сотворив Господь»

Ми радіємо з усіма нашими парафіянами та друзями з нагоди святкування 50-го Ювілею нашої парафії. Молимося за усіх парафіян, які переставилися у вічність, - і пам'ятаємо про їх пожертву та посвяту для парафії. Молимося за всіх фундаторів та добродійців цього храму, котрі ще живі, і просимо в Господа Бога, щоб подав вам своє благословення, здоров'я, щастя, успіхів на довгі роки життя. Молимося за всіх, які посвячують свій час та таланти, щоб допомогти парафії бути такою живою та прогресуючою.

Ласкаво просимо з відкритими обіймами та теплим серцем всіх, хто тільки недавно прилучився до нас і молимося, що ви знайшли свій духовний дім тут з нами. Вітаємо всіх наших друзів, і, особливо, єпископів, священників та дияконів, котрі прибули сьогодні, щоб розділити з нами радість святкування. Нехай Господь Бог благословить кожного з Вас своїми щедротами на многая та благая літа.

Priests

Right Reverend John Tataryn, *Archimandrite & Pastor*

Very Reverend Myron Chimy, *Superior OSBM*

Reverend Basil Cembalista, *OSBM*

Reverend Stephen Wojcichowsky

Very Reverend Paul Luniw

Reverend Jozef Zyla

Reverend Sebastian Dmytrukh, *Studite*

Reverend Roman Pankiw
Right Reverend Esteban Deak
Reverend Andrij Figol
Reverend Peter Shumelda
Reverend Josaphat Korchinski
Reverend Ivan Palisa
Reverend Jaroslaw Shudrak

Deacons

Reverend Nestor Yurchuk, *protodeacon*
Reverend Leo Melnyk
Reverend Malachy McErlain
Reverend Michael Melnyk
Reverend Bill Plaus

Subdeacons

Reverend Gerry Andrenacci
Reverend Walter Jerome
Reverend Bohdan Swystun
Reverend Eugene Doroniuk
Reverend Serhiy Kasyanchuk
Reverend Michael Pidzamecky
Reverend Vitaliy Petrunko



ГРАМОТА

ВЕРХОВНИЙ АРХИЄПИСКОП
КИЄВО-ГАЛИЦЬКИЙ

Вих. ПГ-09/202

ЛЮБОМИР

TO THE FOUNDING MEMBERS OF THE PARISH
OF ST. DEMETRIUS THE GREAT MARTYR
Blessing and Peace in the Lord

Zonko & Nellie Bak, John & Ollie Beck, Michael & Trudy Beneshewski,
Michael & Mary Blahut, Ivan & Maria Bochniewicz, Stephen & Anne Bosy, Jacob & Anna Boyko,
Tony & Stanice Caruk, Jerry Chemij & Olga (Chemij) Pylypiuk, Stephen & Nadia Chornenki,
Metro & Joanne Cottes, Marion Didic Walter & Lillian Dorosz, Murray & Hope Evanyshyn,
Terry & Helen Gula, Walter & Sophie Jaremko, Michael & Geraldine Kabin, Jerry & Mary Kmit,
Walter & Elsie Kochuba, Edward & Marie Koroscil, Joseph & Katherine Krochak, Victoria Leet,
William & Joyce Lesyk, Joseph & Anne Lockwood, Michael & Sophie Lucyk, Russell Magis,
Michael & Ella Manasterski, Walter & Olga Moysesuik, Rusty & Laura Osadchuk,
Maurice & Slava Pastyr, Peter & Sylvia Pastyr, William & Natalie Popowich
Walter Serkies, John & Luba Seychuk, Tom & Sonia Shindruk, Andrew & Kay Sklepowich
Harry & Stephanie Sosinsky, Margaret Swaluk, Edward & Anne Topornicki
Michael & Mary Tymosko, Nicholas & Josephine Uskoski, Nelson & Bernice Wizniak
Mike & Nellie Wolkowski, Paul & Elsie Yarmol, Walter & Phyllis Yawney, Frank Zilinski
Roman & Muriel Zahrebelny

DEARLY BELOVED IN CHRIST!

On the occasion of the 50th anniversary of the founding of the parish of
St. Demetrius the Great Martyr, in Weston, Ontario, in Canada, I greet all of you as the
founders of the parish community. Over the course of half a century, the Church community
of St. Demetrius, under the leadership of its pastor, the Rt. Rev. Ivan Tataryn, exhibited
particular vibrancy in its church life, in addition to completing the construction of a church and
a parish center, the community has also built a school, a home for the elderly, and a nursing
home - centers of social service and ministry. And more than that, this community has been a
fount of spiritual gifts for all its members and for all who desired to be united to them. All this
has been made possible because of the mutual cooperation of those whose names embellish
this certificate of recognition. May the merciful Lord reward you one hundred fold.

AS A TOKEN OF THESE DIVINE GIFTS I BESTOW
UPON YOU MY ARCHIEPISCOPAL BLESSING.

Дано в м. Києві
при Патріаршому соборі
Воскресіння Христового
дня 8. 11. 2009 р. Б



L. S. Tymosko



ГРАМОТА

ВЕРХОВНИЙ АРХИЄПИСКОП
КИЄВО-ГАЛИЦЬКИЙ

Вих. ПГ-09/202

ЛЮБОМИР

ЧАСНАМ ОСНОВНИКАМ ПАРОХІЇ СЯГОГО ВЕЛИКОМУЧЕНИКА ДИМИТРІЯ МИРОТОЦЦЯ

Благословення і мир у Господі!

Zonko & Nellie Bak, John & Ollie Beck, Michael & Trudy Beneshewski,
Michael & Mary Blahut, Ivan & Maria Bochniewicz, Stephen & Anne Bosy, Jacob & Anna Boyko,
Tony & Stanice Caruk, Jerry Chemij & Olga (Chemij) Pylypiuk, Stephen & Nadia Chornenki,
Metro & Joanne Cottas, Marion Didic Walter & Lillian Dorosz, Murray & Hope Evanyshyn,
Terry & Helen Gula, Walter & Sophie Jaremko, Michael & Geraldine Kabin, Jerry & Mary Kmit,
Walter & Elsie Kochuba, Edward & Marie Koroscil, Joseph & Katherine Krochak, Victoria Leet,
William & Joyce Lesyk, Joseph & Anne Lockwood, Michael & Sophie Lucyk, Russell Magis,
Michael & Ella Manasterski, Walter & Olga Moysseuk, Rusty & Laura Osadchuk,
Maurice & Slava Pastyr, Peter & Sylvia Pastyr, William & Natalie Popowich
Walter Serkies, John & Luba Seychuk, Tom & Sonia Shindruk, Andrew & Kay Sklepowich
Harry & Stephanie Sosinsky, Margaret Swaluk, Edward & Anne Topornicki
Michael & Mary Tymosko, Nicholas & Josephine Uskoski, Nelson & Bernice Wizniak
Mike & Nellie Wolkowski, Paul & Elsie Yarmol, Walter & Phyllis Yawney, Frank Zilinski
Roman & Muriel Zahrebelny

ДОРОГІ В ХРИСТІ!

З нагоди **50-тої** річниці від заснування парохії святого Великомученика
Димитрія Мироточця, у Вестон, Онтаріо, Канада, бажаю привітати Вас,
як членів засновників. В продовж пів століття церковна громада святого Димитрія
під проводом свого пароха всевітлішого отця архімандрита Івана Татарина виказала
неабияку живучість, крім храму та парохіяльного центру поставила будинки школи
та доми для престарілих – центри соціального служіння. А перш усього,
була скарбницею духовних дібр для своїх членів та усіх,
хто бажав до неї приєднатися. Все це стало можливим завдяки співпраці вас,
яких прізвища прикрашають цю грамоту.

Нехай милостивий Господь сторицею вам винагородить.

ЯК ЗАДАТОК БОЖИХ ДАРІВ УДІЛЯЮ ВАМ АРХІЄПІСКОПЬСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ.

Дано в м. Києві
при Патріаршому соборі
Воскресіння Христового
дня 8.11.2009 р. Б



Handwritten signature of the Archbishop.